Lesson 119 A true story 一个真实的故事

Listen to the tape then answer this question.
Who called out to the thieves in the dark?

听录音，然后回答问题。谁在暗处对窃贼喊了一声？

Do you like stories?
I want to tell you a true story.
It happened to a friend of mine a year ago.

1

While my friend, George, was reading in bed,
two thieves climbed into his kitchen.

2

After they had entered the house,
they went into the dining room.
It was very dark,
so they turned on a torch.

3

Suddenly, they heard a voice behind them.
'What's up? What's up?' someone called.
The thieves dropped the torch
and ran away as quickly as they could.

4

George heard the noise
and came downstairs quickly.

5

He turned on the light,
but he couldn't see anyone.
The thieves had already gone.

6

But George's parrot, Henry, was still there.
'What's up, George?' he called.
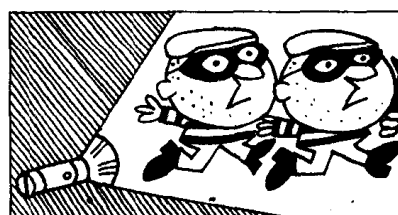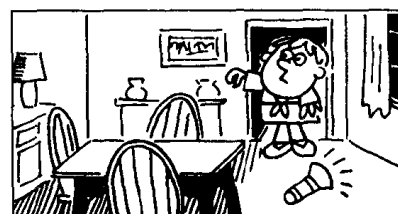'Nothing, Henry,' George said and smiled.
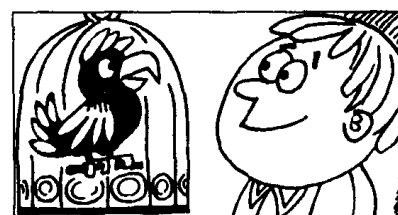'Go back to sleep.'

7

New words and expressions 生词和短语

story /'stɔːri/ n. 故事
happen /'hæpən/ v. 发生
thief /θiːf/ （复数 thieves /θiːvz/） n. 贼
enter /'entə/ v. 进入

dark /dɑːk/ adj. 黑暗的
torch /tɔːtʃ/ n. 手电筒
voice /vɔɪs/ n. （说话的）声音
parrot /'pærət/ n. 鹦鹉

Notes on the text 课文注释

1 as quickly as they could 是状语，修饰 ran away 。第 1 个 as 是副词，第 2 个 as 是连词，引导比较状语从句 。could 后省略了 run，是"能跑多快就跑多快"的意思 。

2 What's up? 干什么？有什么事？

3 he called,
   he 指 parrot 。英语中，动物有时用 he 或 she 代替，是"拟人"的写法 。

4 go back to sleep, 继续睡觉 。

参考译文

你喜欢听故事吗？我要告诉你一个真实的故事 。这是一年前发生在我的一个朋友身上的故事 。

当我的朋友乔治在床上看书时，两个小偷爬进了他的厨房 。

他们进到屋里后，走进了饭厅 。饭厅里很暗，于是他们打开了手电筒 。

突然他们听到身后有声音 。"什么事？什么事？"有人叫着 。小偷扔下了手电筒，飞快地逃走了 。

乔治听到了响声，迅速地下了楼 。

他开了灯，但不见一个人 。小偷逃走了 。

但是乔治的鹦鹉亨利仍在那里 。"什么事，乔治？"它叫着 。"没事，亨利 。"乔治笑着说，"接着睡觉吧 。"